

Инструкция по регистрации продукции Dyson в России

Для регистрации продукции Dyson
используйте приложение My Dyson App.
Продукты, произведённые после сентября
2022 года, регистрируются только через
официальное приложение производителя,
на сайте Dyson регистрация в текущий
момент не предусмотрена.

М.ВИДЕО | ЭЛЬДОРАДО

Инструкция по регистрации продукции Dyson в России

Проверка серийного номера:

1. Найдите 13-значный серийный номер на шнуре товара и на упаковке. Номера должны совпадать.
2. В середине номера указан код страны, для которой произведён товар.

Примеры:

- CH — Китай
- XC — Гонконг/Сингапур
- IN — Индия
- UK — Великобритания
- EU — Европа
- XD — Таиланд
- SA — Саудовская Аравия
- KR — Республика Корея
- IL — Израиль
- US — США

Регистрация через приложение My Dyson App

Для Android:

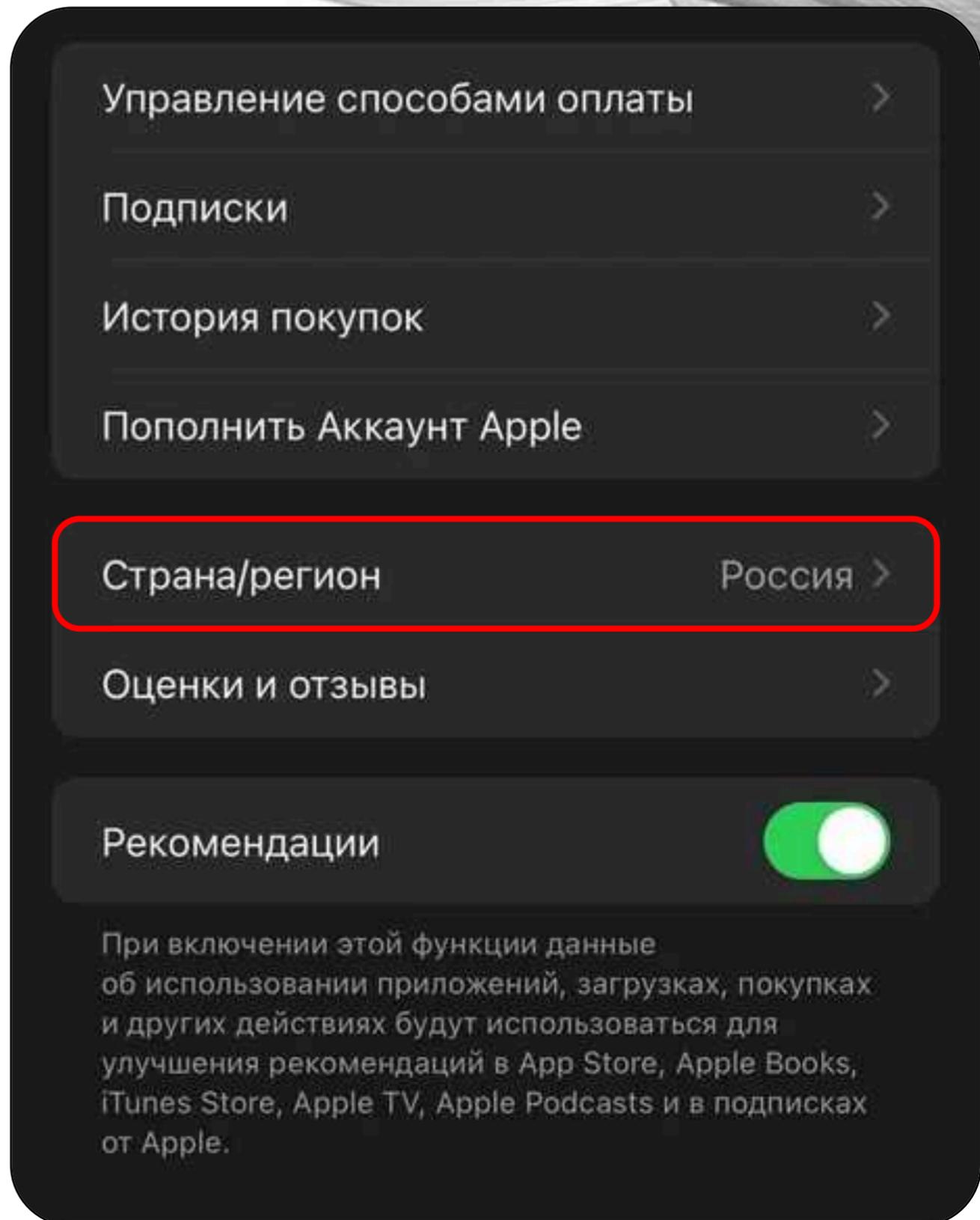
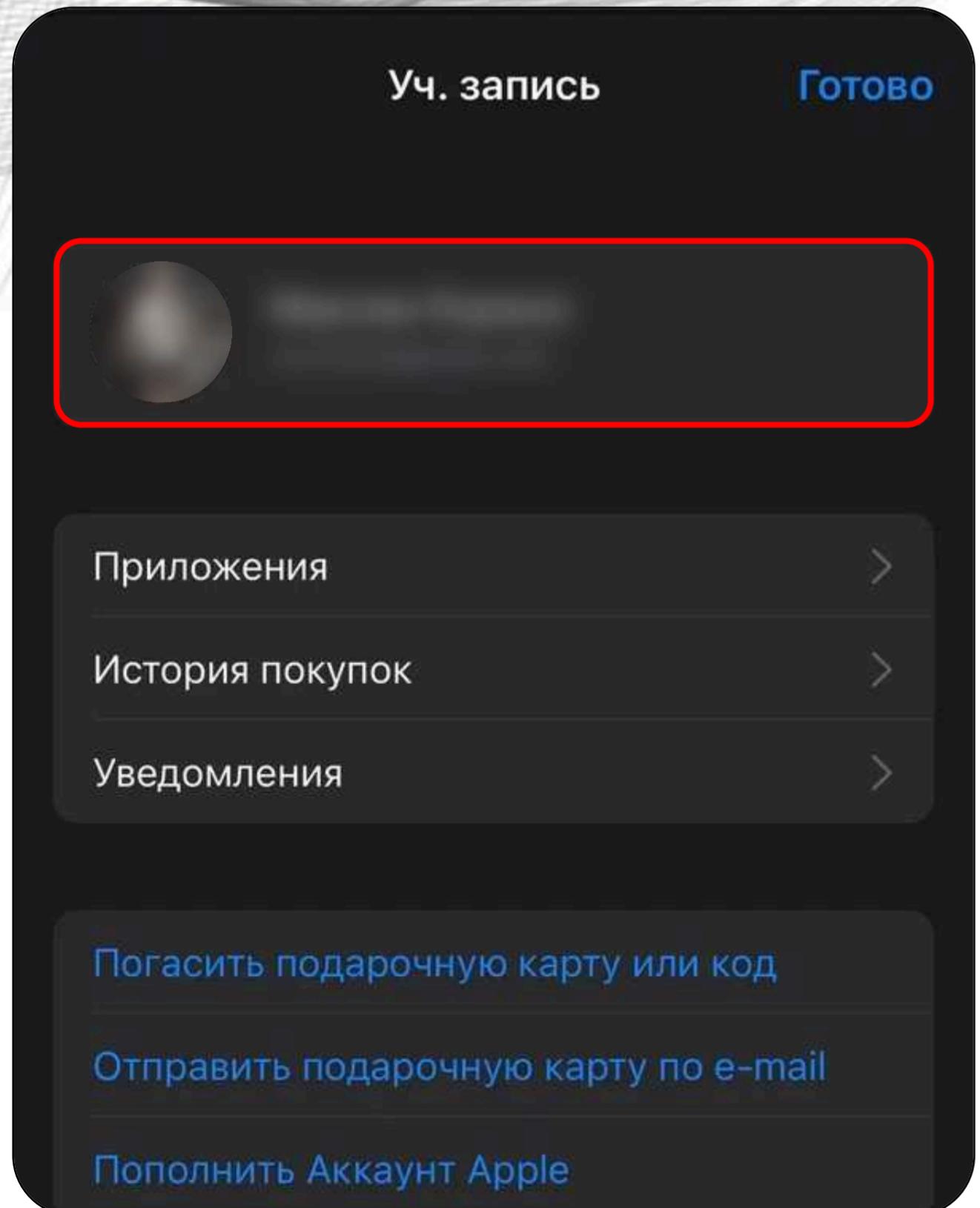
1. Скачайте приложение My Dyson App из стороннего источника, так как оно недоступно в российском Google Play.
2. Установите приложение (APK-файл) на устройство.
3. Откройте приложение, введите серийный номер товара и следуйте инструкциям для регистрации.
4. Если возникают трудности с доступом, попробуйте подключиться к интернету через регион, соответствующий коду страны в серийном номере (например, UK для Великобритании).

Инструкция по регистрации продукции Dyson в России

Регистрация через приложение My Dyson App

Для iOS:

1. Откройте App Store и перейдите в раздел «Учётная запись» (иконка профиля).
2. Выберите «Страна/Регион» → «Изменить страну или регион».



Инструкция по регистрации продукции Dyson в России

3. Укажите регион, соответствующий коду страны в серийном номере товара (например, UK для Великобритании).
4. Примите условия, заполните данные:
 - Укажите случайный адрес из интернета для выбранного региона.
 - В разделе «Платёжная информация» выберите «None». Нажмите «Далее».

Страна или регион

Изменение страны или региона

При изменении страны или региона важно учесть некоторые детали. [Подробнее...](#)

Обратите внимание:

Назад

Принять

Положения и условия мультимедийных сервисов Apple



номер телефона london



поиск с алисой картинки видео карты



Алиса

На основе источников, возможны неточности

Пример стационарного номера телефона в
Лондоне: **020 7946 0958**.

examples.com

При наборе из-за границы нужно учитывать
международный телефонный код
Великобритании — **+44**. Тогда номер будет
выглядеть так: **+44 20 7946 0958**.

В этом номере:

- **+44** — код страны;
- **20** — код города (Лондон, без начального нуля);
- **7946 0958** — местный номер.

Инструкция по регистрации продукции Dyson в России

Добавление способа оплаты [Готово](#)

PayPal

Mobile Phone

None ✓

АДРЕС ВЫСТАВЛЕНИЯ СЧЕТА

Street 9505 Alexander Road 9505 Alexander Road

Street 9505 Alexander Road

Street Optional

Postcode NW83 2XW

Town London

County County

Country/Region United Kingdom

Phone 117 2345 678 117 2345 678

First Name

Last Name

Настройки учетной записи [Готово](#)

Аккаунт Apple @gmail.com >

Для изменения Аккаунта Apple и пароля вы будете перенаправлены на сайт account.apple.com.

Управление способами оплаты >

Подписки >

История покупок >

Пополнение счета учетной записи >

Страна/регион United Kingdom >

Оценки и отзывы >

Рекомендации On

При включении этой функции данные об использовании приложений, загрузках, покупках и других действиях будут использоваться для улучшения рекомендаций в App Store, Apple Books, iTunes Store, Apple TV, Apple Podcasts и в подписках от Apple.

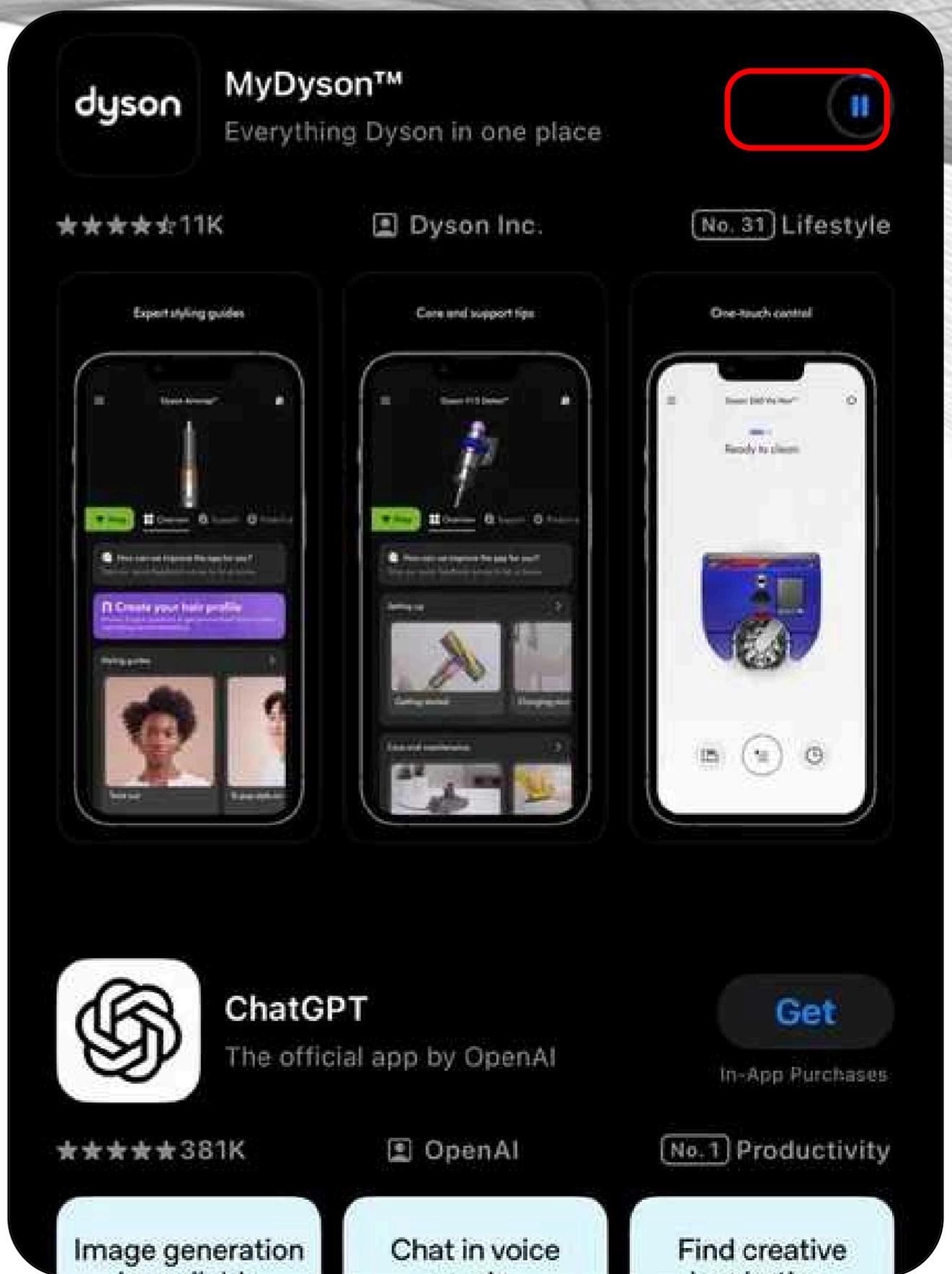
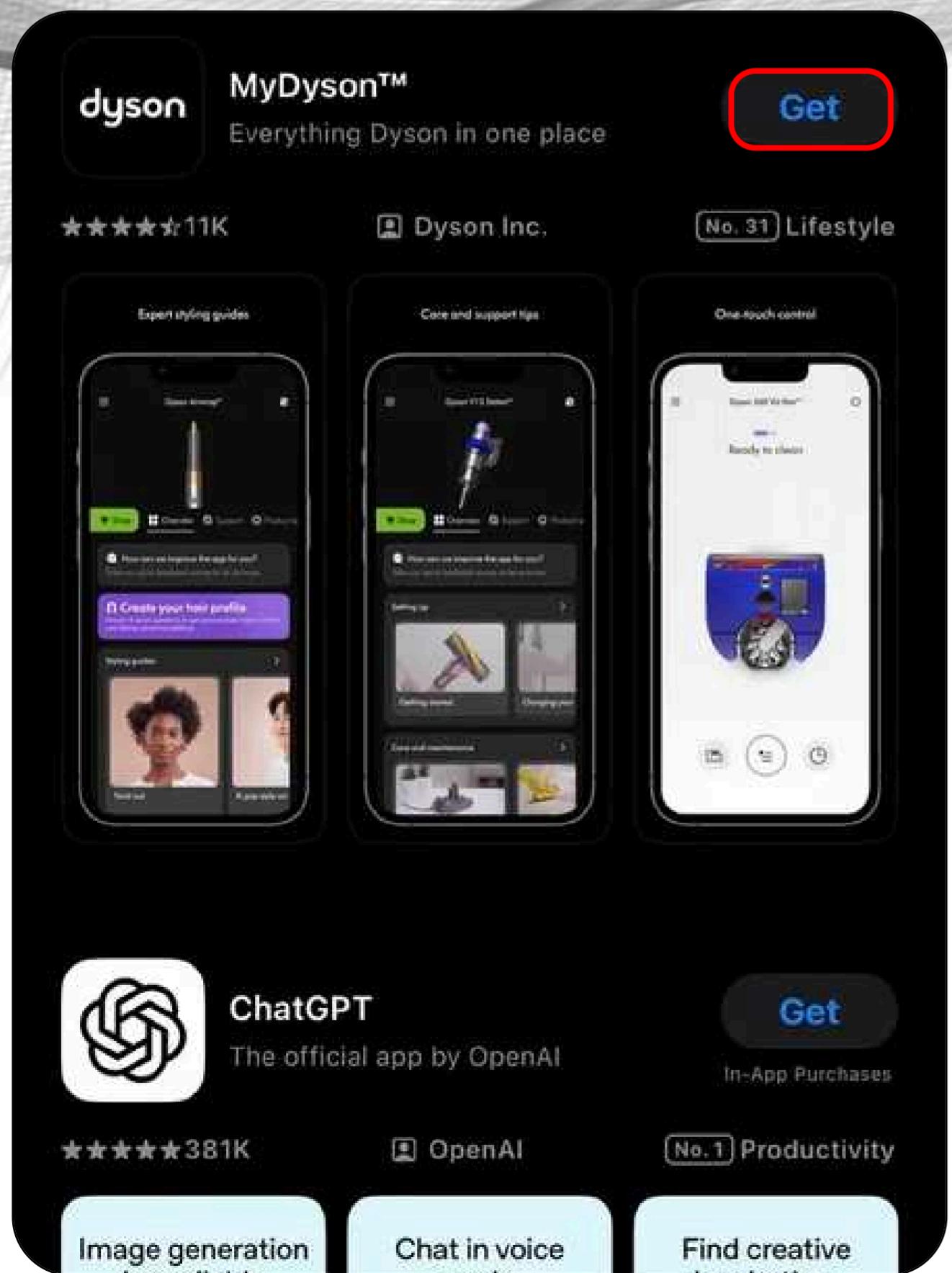
Скрытые покупки >

Отображаются ранее скрытые покупки.

Инструкция по регистрации продукции Dyson в России

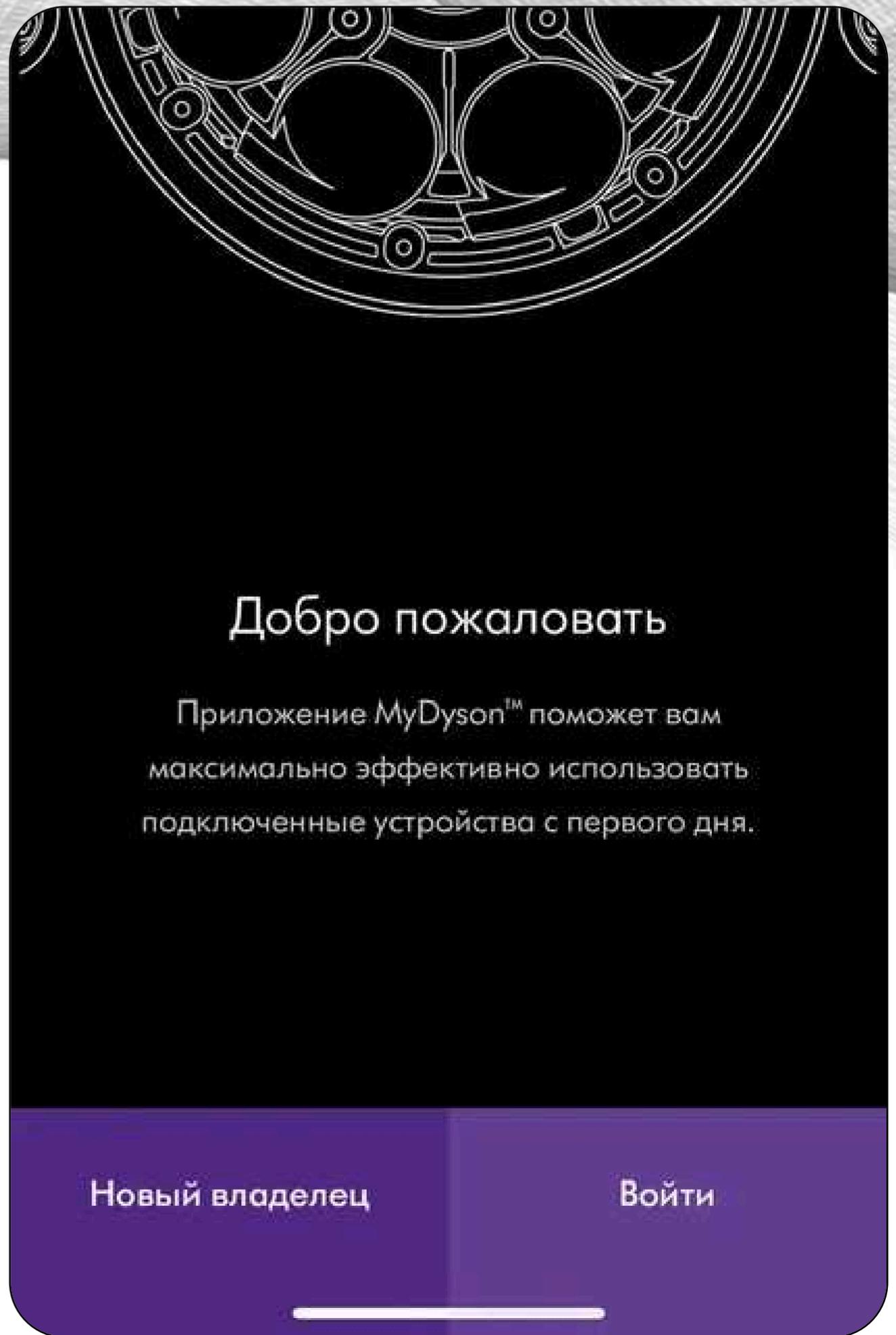
Откроется AppStore необходимого региона:

5. Найдите и установите приложение My Dyson App.
6. Откройте приложение, введите серийный номер и завершите регистрацию.



Инструкция по регистрации продукции Dyson в России

7. Если доступ ограничен, подключитесь к интернету через регион, соответствующий устройству.



Инструкция по регистрации продукции Dyson в России

Регистрация старых устройств (до сентября 2022 года)

1. Перейдите на сайт <https://www.dyson.com> через интернет-соединение, соответствующее региону устройства (например, UK для Великобритании).
2. Найдите раздел «Регистрация устройства» и введите серийный номер.
3. Следуйте инструкциям для завершения регистрации.

Важные замечания:

1. Подтверждение регистрации: после успешного добавления устройства в приложение My Dyson App регистрация и проверка подлинности считаются завершёнными.
2. Гарантия продавца 1 год: сохраните чек и упаковку с серийным номером для гарантийного обслуживания.
3. Проблемы с регистрацией: если устройство не регистрируется, обратитесь в поддержку ООО «МВМ»:
 - Телефон: 8-800-600-7775
 - Возврат: обмен исправных товаров категории фен/приборы для укладки – товары обмену/возврату **НЕ** подлежат.

- Consulte as ilustrações referentes a "Lavagem das Escovas" junto das instruções que estão mais abaixo.
- Vire a cabeça de limpeza ao contrário, de forma que a parte inferior da cabeça de limpeza fique virada para si. Utilize uma moeda para rodar o fecho um quarto, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição desbloqueada.
- Rode a tampa para a posição aberta. Com cuidado, afaste a escova grande da cabeça de limpeza.
- Retire a tampa da escova grande.
- Levante a escova pequena da extremidade octogonal e afaste-a da cabeça de limpeza.
- Enxague as escovas com água corrente e esfregue suavemente para remover qualquer coñão ou sujidade.
- Mantenha ambas as escovas na vertical. Certifique-se de que a escova é mantida na vertical, conforme é mostrado. Deixe secar completamente, no mínimo, durante 24 horas.
- Antes de substituir, verifique se as escovas estão completamente secas. Recoloque a escova pequena antes da grande. Insira a ponta redonda da escova pequena na posição. Empurre para baixo a ponta octogonal até fazer clique na posição devida.
- Volte a fixar a tampa na escova.
- Introduza a escova grande de novamente na cabeça de limpeza, em redor do motor. A tampa deve estar na posição aberta, conforme é mostrado nas ilustrações. Assim que estiver na posição, rode a tampa de volta para a posição fechada.
- Fecho o fecho rodando um quarto no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que o fecho está completamente rodado e as escovas estão seguras.

LAVAGEM DOS FILTROS

- O seu aparelho possui dois filtros laváveis; lave-os pelo menos uma vez por mês, de acordo com as seguintes instruções, para manter um bom desempenho. Poderá ser necessário lavar com maior frequência se o utilizador aspirar pô fino, utilizar principalmente o modo "Sucção forte", ou usar intensivamente a máquina.

LAVAR O FILTRO A

- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de retirar o filtro.
- Verifique e lave o filtro regularmente de acordo com as instruções para manter o seu desempenho.
- O filtro pode precisar de lavagens mais frequentes se aspirar pô fino ou se for usado principalmente em modo de "Aspiração potente".
- Para retirar o filtro, levante-o da parte de cima do aparelho.
- Coloque a parte exterior do filtro em água corrente até que a água saia limpa. Deixe correr água pelo lado de fora do filtro até a água ficar limpa.
- Esprema e force com as duas mãos para garantir a saída de todo o excesso de água.
- Posse o filtro de lado para secar. Deixe secar completamente, no mínimo, durante 24 horas.
- Não coloque o filtro numa máquina de lavar roupa loíça, máquina de lavar ou secador de roupa, forno ou microondas, nem perto de chamas.
- Para voltar a colocar, posicione o filtro seco na parte de cima do aparelho. Certifique-se de que este está colocado de forma apropriada.

LAVAR O FILTRO B

- Para retirar o filtro, rode no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para a posição de aberto e puxe para fora do aparelho.
- Lave a parte inferior do filtro sob água corrente, rodando o filtro para garantir a cobertura de todas as pregas.
- Bata suavemente com o filtro, algumas vezes, na parte lateral da banca para remover quaisquer detritos.
- Repita este processo 4 a 5 vezes até o filtro fique limpo.
- Coloque o filtro na vertical, com o botão Máx. virado para cima, e deixe-o secar totalmente, no mínimo durante 24 horas.
- Para o voltar a colocar, ponha o filtro na posição de abertura e rode no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir o clique que indica que este se encontra no devido lugar.

OBSTRUÇÕES - DISJUNTOR AUTOMÁTICO

- Este aparelho está equipado com um disjuntor automático.
- Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode desligar-se automaticamente. Isto acontecerá após o motor pulsar uma série de vezes (i.e. ligar e desligar rapidamente de forma sucessiva).
- Deixe arrefecer antes de procurar as obstruções.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de eliminar qualquer obstrução. Caso contrário, poderá ferir-se.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.
- Volte a montar todas as pegas com firmeza antes de o utilizar.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.

DETEÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Se ouvir o motor a pulsar, significa que existe uma obstrução no produto. Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de procurar obstruções. Tenha cuidado para não premir o botão "ON".
- Não ponha o aparelho em funcionamento quando estiver a eliminar qualquer obstrução. Caso contrário, poderá ferir-se.
- Tenha cuidado com os objectos afiados quando estiver a procurar obstruções.
- Para verificar as obstruções na estrutura principal do aparelho, retire o depósito transparente e o ciclone, conforme as instruções na secção de limpeza do depósito transparente, e remova a obstrução. Consulte a secção "Obstruções persistentes" das ilustrações para mais orientação.
- Se não conseguir eliminar uma obstrução, poderá precisar de retirar as escovas, siga as instruções abaixo:

 - Para retirar as escovas da cabeça de limpeza de rolos macios, consulte a

- secção "Lavagem das escovas da cabeça de limpeza de rolos macios". Remova a obstrução e volte a colocar as escovas, conforme mostrado existentes na secção de "Lavagem das escovas da cabeça de limpeza de rolos macios".
- Para retirar as escovas da cabeça de limpeza de rolos macios:

 - utilize uma moeda para desbloquear o fecho e tire as escovas da cabeça de limpeza. Remova a obstrução. Volte a colocar a escova e prenda-a apertando o fecho. Certifique-se de que fica bem preso antes de colocar o aparelho em funcionamento.
 - Este produto tem cerdas de fibra de carbono. Tenha cuidado se tocar nelas, pois podem causar irritação na pele. Lave as mãos depois de tocar na escova.
 - Volte a montar todas as pegas com firmeza antes de o utilizar.
 - A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.

CARGA E ARRUMAÇÃO

- Este aparelho irá desligar-se a temperatura da bateria for inferior a 3°C (37,4°F). O desligamento visa proteger o motor e a bateria. Não carregue a bateria se guardar o aparelho a uma temperatura inferior a 3°C (37,4°F).
- Para ajudar a prolongar a vida da bateria, evite recarregá-la imediatamente depois de uma descarga completa. Deixe arrefecer o aparelho durante uns minutos.
- Evite usar o aparelho com a bateria encostada a uma superfície. Isto irá ajudá-la a funcionar de forma mais fresca e irá prolongar o tempo de funcionamento e a vida da mesma.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

- Se a bateria precisar de ser substituída, entre em contacto com a Linha de Assistência da Dyson.
- Utilize apenas um carregador Dyson.
- A bateria é uma unidade selada e, em circunstâncias normais, não coloca problemas de segurança. No caso improvável em que a bateria comece a verter líquido, não toque na mesma e respeite as seguintes precauções:
 - O contacto com a pele pode causar irritação. Lave com água e sabão.
 - A inalação pode causar irritação respiratória. Inspire ar fresco e procure cuidadosamente médico.
 - O contacto com os olhos pode causar irritação. Lave imediatamente os olhos com água abundante durante, pelo menos, 15 minutos. Procure cuidados médicos.
 - Use luvas para manusear a bateria e envie-a para tratamento em conformidade com as normas e os regulamentos locais.

CUIDADO:

A bateria usada neste dispositivo pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química se for manuseada indevidamente. Não a desmonte, não a provoque curto-círcuito nos contactos, não a aqueça acima de 60°C (140°F), nem a incinere. Substitua a bateria apenas por uma bateria Dyson. A utilização de qualquer outra bateria pode apresentar risco de incêndio ou explosão. Dê imediatamente o tratamento adequado à bateria usada. Mantenha-a afastada das crianças. Não a desmonte nem a elimine através de fogo.

INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

- Elimine ou recicle a bateria de acordo com a legislação e regulamentação locais.
- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros lixos domésticos dentro da União Europeia. Para evitar possíveis danos ambientais ou na saúde humana devido à eliminação descontrolada de resíduos, recicle o produto forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos dos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte a loja onde o produto foi adquirido. A loja pode aceitar este produto para uma reciclagem ambiental segura.
- Mantenha as baterias usadas afastadas das crianças, porque estas podem magoá-las caso as engolem.
- Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.
- O filtro não é lavável nem reciclavél.
- A bateria deve ser retirada do produto antes da sua eliminação.

PT

COBERTURA

Para solicitar a cobertura da garantia de uma máquina comercializada pela DYSON deverá entrar em contacto com o vendedor ou diretamente com a DYSON, quer seja por e-mail (help@dyson.pt), quer por correio normal (Assistência ao Cliente, CPM International Telebusiness SL, Edifício Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain), ou então ligando para o telefone 800 784 354.

O consumidor goza dos direitos previstos no Decreto-Lei n.º 67/2003, de 8 de Abril, e na restante legislação aplicável. Antes de usar o serviço de garantia ou de se levar a cabo qualquer tipo de reparação no seu aspirador, deverá fornecer o número de série da máquina, data e lugar de compra, fatura de compra ou o alvará de entrega (cópia e qualquer outro documento adicional). Guarde estas informações num lugar seguro para se assegurar de que dispõe sempre desta informação. Sem estes comprovativos, qualquer reparação levada a cabo deverá ser paga. Por favor guarde o seu recibo de compra, fatura ou nota de entrega. Qualquer componente ou peça substituída dentro do período de garantia será propriedade da DYSON. Caso o produto não esteja em conformidade com o presente no contrato, tem o direito a que este seja reposto, sem encargos, por meio de reparação (incluindo peças e mão-de-obra) ou de substituição, à redução adequada do preço ou à resolução do contrato de forma gratuita, dentro dos 2 anos, a contar da data de compra ou de entrega da máquina. Poderá optar pela reparação ou a substituição do produto, exceto se uma dessas opções for objetivamente impossível ou constituir abuso de direito.

- Se esta unidade for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida unidade for instalada e utilizada no país em que foi vendida.
- Se esta unidade for vendida para a UE, esta garantia será apenas válida (I) se a referida unidade for utilizada no país em que foi vendida ou (II) se a unidade for utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido e o mesmo modelo desta unidade for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante.
- A garantia não cobre a falta de conformidade derivada de:
 - Uso das peças que não estiverem colocadas de acordo com o manual de instruções da Dyson.
 - Uso incorrecto ou manutenção inadequada.
 - Causas alheias à Dyson como o clima ou o transporte da máquina.
 - Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
 - Utilização do aspirador para fins que não sejam o uso doméstico.
 - Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que seja diagnosticado).
 - Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.
 - A utilização deste aparelho em entulho, cinza, gesso.
 - Redução do tempo de descarga da bateria devido à idade ou utilização da bateria (apenas em máquinas sem fios).
 - A troca de peças ou a substituição do produto não alargará o período de garantia, mas suspende-lo-á enquanto a reparação durar.
- Comunicamos-lhe que, ao remeter o formulário preenchido, está a autorizar que os seus dados sejam integrados num ficheiro, cuja responsabilidade é da Dyson, com morada na CPM International Telebusiness SL, Edifício Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain, e que está inscrita na Agência Espanhola de Proteção de Dados, e cuja finalidade é a de disponer de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa para gerir a receção de produtos, reparação dos mesmos e envio ao domicílio do utilizador. Pode exercer os seus direitos de acesso, rectificação, cancelamento e oposição em relação aos seus dados, em qualquer momento. Para isso pode enviar um e-mail para help@dyson.es, ou então através do correio normal para a morada acima referida: CPM International Telebusiness SL, Edifício Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain.

RU

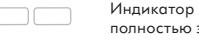
ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДЛЮЩЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Во избежание поражения электрическим током, не используйте пылесос на улице, на влажных покрытиях, а также для сбора жидкостей.
- Во время использования устройства должно оставаться в вертикальном положении. В перевернутом состоянии из него может высыпаться мусор. Отключите пылесос перед поиском засорений.
- Устройство предназначено только для использования в помещении или автомобиле. Не используйте его при движении автомобиля или когда находитесь за рулем.
- Для работы в режиме максимальной мощности найдите переключатель на верхней части устройства. Сдвиньте переключатель в положение «Max» (режим максимальной мощности).
- Чтобы выключить режим максимальной мощности сдвиньте переключатель назад в положение «Powerful Suction» (режим мощного всасывания).
- Насадка данного пылесоса имеет валики со щетиной из углеродного волокна. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.

ДИАГНОСТИКА — СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ПРИ ЗАРЯДКЕ

-  Зарядка, низкий уровень заряда.
-  Зарядка, средний уровень заряда.
-  Зарядка, почти полный заряд.
-  Индикатор не горит - прибор полностью заряжен.
-  Неисправность аккумулятора, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
-  Неисправность зарядного устройства, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

ДИАГНОСТИКА — ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Высокий уровень заряда.

Средний уровень заряда.

Низкий уровень заряда.

Аккумулятор разряжен, требуется зарядка.

Неисправность аккумулятора, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

Неисправность корпуса, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

УСТАНОВКА НАСТЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ

- Используйте крепежные приспособления, соответствующие типу стены, и убедитесь, что настенное крепление установлено надежно. Убедитесь, что непосредственно под местом монтажа в стене не проходят трубы (газовые, водяные, воздушные), электрические кабели, провода или каналы. Настенное крепление следует устанавливать в соответствии с нормативной документацией и действующими законами/стандартами (может применяться как местное, так и государственное законодательство). Компания Dyson рекомендует использовать защитную опежку, защитные очки и другие средства защиты.

КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по их очистке от производителя покрытий.
- Шетка устройства может повредить некоторые виды ковровых покрытий и полов. Некоторые ковры распускаются, если их пылесосить с использованием электрощетки. В этом случае мы рекомендуем пылесосить без электрощетки и проконсультироваться у производителя покрытия.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 3°C (37,4°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- При использовании пылесоса некоторые ковровые покрытия могут создавать небольшое статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубе. Это не опасно и не связано с электричеством от сети питания. Чтобы свести к минимуму любые эффекты от этого, не помещайте руки или какие-либо предметы в контейнер, пока не извлечете пыль из него. Выполните очистку прозрачного контейнера только с помощью влажной ткани. (См. раздел «Очистка прозрачного контейнера»).
- Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- При использовании пылесоса, не прилагайте больших усилий, нажимая на насадку, т. к. это может повредить ее.
- Не оставляйте включенной электрощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.
- На натертых воском поверхностях движения насадки могут привести к образованию матовых участков. В этом случае протрите участок влажной салфеткой, натрите его воском и дайте высокнуть.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте

- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустите в нем.
- Чтобы выбросить грязь, удерживайте устройство за ручку, потяните красный рычаг назад и поднимите его вверх, чтобы освободить циклон. Продолжайте, пока основание контейнера автоматически не откроется и не выпустит грязь.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер из пакета.
- Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.
- Для закрытия нажмите на циклон вниз до его установки в обычное положение и вручную закройте основание контейнера. Основание фиксируется со щелчком.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Перед снятием прозрачного контейнера убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Снимите трубу и насадку.
- Чтобы снять циклон, удерживайте устройство за ручку, потяните красный рычаг на себя и поднимите его вверх до открытия контейнера. Затем нажмите красную кнопку за циклоном и снимите циклон, подняв его.
- Чтобы отсоединить прозрачный контейнер от устройства, потяните красный фиксатор на основании, сдвиньте прозрачный контейнер вниз и осторожно снимите его, сдвинув вперед от корпуса.
- Выполните очистку прозрачного контейнера только с помощью вложенной ткани.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Чтобы установить прозрачный контейнер на место, совместите выступы на прозрачном контейнере с пазами в корпусе и сдвиньте его вверх до щелчка фиксатора.
- Задвиньте циклон в пазы на корпусе и нажмите на него вниз до установки в обычное положение. Вручную закройте основание контейнера — оно фиксируется со щелчком.

КОМПОНЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ

Устройство содержит моющиеся компоненты, которые необходимо регулярно очищать. Следуйте инструкциям, приведенным ниже.

ПРОМЫВКА ВАЛИКОВ ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

- У Вашего устройства есть два требующих промывки валика, регулярно осматривайте и промывайте их для поддержания эффективности работы в соответствии со следующими инструкциями.
- Перед отсоединением щетки убедитесь, что устройство отключено от зарядного устройства. Будьте осторожны, не переведите переключатель в положение «ON» (Вкл.).

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ОТСОЕДИНЕНИИ, ПРОМЫВКЕ И ЗАМЕНЕ ВАЛИКОВ:

- Следуйте рисункам и инструкциям Промывка валиков электрощетки, приведенным выше.
- Переверните электрощетку так, чтобы ее нижняя часть была обращена к Вам. С помощью монеты поверните фиксатор на четверть оборота против часовой стрелки в положение разблокировки.
- Поверните заглушку в положение открытия. Отсоедините большой валик от привода электрощетки.
- Снимите заглушку с большого валика.
- Поднимите малый валик электрощетки за восьмиугольный конец и выньте его из электрощетки.
- Держите валики под струей воды и осторожно протирайте для удаления каких-либо волокон и грязи.
- Поставьте оба валика вертикально. Убедитесь, что большой валик стоит вертикально, как показано. Оставьте их полностью высохнуть, хотя бы на 24 часа.
- Перед установкой на место убедитесь, что валики полностью высохли. Установите на место сначала малый валик, а затем большой. Вставьте закругленный конец малого валика на место. Нажмите на восьмиугольный конец, пока он не защелкнется на месте.
- Снова установите заглушку на щетку.
- Снова надвиньте большой валик на привод электрощетки, который находится рядом сдвигателем. Заглушка должна быть в открытой позиции, как показано на рисунке.
- Заблокируйте фиксатор, повернув его на четверть оборота по часовой стрелке. Убедитесь, что фиксатор полностью повернут и валики надежно закреплены.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

- У Вашего устройства есть два требующих промывки фильтра. Для поддержания эффективности работы промывайте фильтры по крайней мере раз в месяц в соответствии с указанными ниже инструкциями. Может потребоваться более частая промывка, если пользователь собирает мелкую пыль, работает в основном в режиме высокой мощности всасывания или интенсивно использует устройство.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА А

- Перед снятием фильтра убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтр в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.
- При использовании пылесоса для уборки мелкой пыли или при работе в режиме мощного всасывания, возможно, потребуется несколько чаще промывать фильтр.

- Для снятия фильтра поднимите и извлеките его через верх устройства. Промывайте фильтр обязательно холодной водой.
- Подержите под струей воды наружную часть фильтра, пока вода не станет чистой.
- Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.
- Положите фильтр на бок и дайте ему высохнуть. Оставьте фильтр минимум на 24 часа для полного высыхания.
- Не мойте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или возле открытого огня.
- Для установки обратно поместите сухой фильтр в верхнюю часть устройства. Убедитесь в том, что он установлен правильно.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА В

- Чтобы извлечь фильтр, поверните его против часовой стрелки и извлеките из устройства.
- Промойте внутреннюю часть фильтра холодной проточной водой, поворачивая фильтр, чтобы убедиться, что все складки промываются.
- Аккуратно постучите фильтром по краю раковины несколько раз, чтобы отряхнуть весь мусор.
- Повторите эту процедуру 4–5 раз, пока фильтр не очистится.
- Поставьте фильтр в вертикальное положение — кнопка «Max» должна находиться сверху — и оставьте до полного высыхания не менее чем на 24 часа.
- Чтобы установить фильтр на место, вставьте и поверните его по часовой стрелке до фиксации.

ЗАСОРЫ — АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- Данное устройство оснащено автоматическим выключателем.
- Засорение какой-либо части может привести к автоматическому выключению устройства.
- Это может произойти после работы двигателя в течение некоторого времени в прерывистом режиме (т. е. быстрое последовательное включение и выключение).
- Перед устранением засорений дайте двигателю охладиться.
- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. В противном случае это может привести к получению травмы.
- Устраниите засоры перед повторным использованием.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

- Если слышно, что двигатель работает в прерывистом режиме, это означает, что в изделии произошло засорение.
- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
 - Не включайте пылесос во время поиска засорений. В противном случае это может привести к получению травмы.
 - При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
 - Чтобы проверить наличие засоров в корпусе устройства, снимите прозрачный контейнер и циклон в соответствии с инструкциями в разделе об очистке прозрачного контейнера, затем устраните засор. Дальнейшие инструкции см. в разделе «Серьезные засоры» среди иллюстраций.
 - Если устранить засор не удается, возможно, потребуется снять щетки. Выполните следующие действия:
 - Чтобы снять щетки насадки Fluffy с мягким валиком, обратитесь к разделу «Промывка щеток насадки Fluffy с мягким валиком». Удалите засор и установите щетки на место, как показано в разделе «Промывка щеток насадки Fluffy с мягким валиком». Перед использованием устройства убедитесь, что фиксатор полностью повернут, а основание и щетки надежно закреплены.
 - Чтобы снять щетки с насадки с прямым приводом, разблокируйте крепление с помощью монеты и сдвиньте щетки с насадки. Удалите засор. Поместите щетку обратно и зафиксируйте ее, затянув фиксатор. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что она надежно закреплена.
 - Насадка данного пылесоса имеет валики со щетиной из углеродного волокна. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.
 - Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
 - Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

ЗАРЯДКА И ХРАНЕНИЕ

- Портативный пылесос автоматически отключается при поднятии температуры аккумулятора ниже 3 °C. Эта функция предназначена для предотвращения двигателя и аккумулятора. Не заряжайте устройство, если оно будет храниться при температуре ниже 3 °C.
- Для продления срока службы аккумуляторной батареи, рекомендуется не производить зарядку сразу после полной разрядки аккумулятора. Дайте аккумулятору остыть, прежде чем вновь заряжать его.
- Не прижимайте аккумулятор к поверхностям во время использования устройства. Это позволит избежать перегрева и увеличить срок службы аккумулятора.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРОВ

- Если аккумулятор требует замены, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Используйте только зарядное устройство производства компании Dyson.

Основные технические характеристики портативного пылесоса dyson SV10:		
	Режим максимальной мощности	Экономичный режим пониженной мощности
Мощность всасывания (вВт)	115	22
Время непрерывной работы без электрощетки (мин)	7	40
Время непрерывной работы с мини-электрощеткой (мин)	7	30
Время непрерывной работы с электрощеткой (мин)	7	25
Время полной зарядки (часы)	5	
Тип аккумулятора	Литий-ионный	
Ёмкость контейнера (литры)	0,54	
Длина трубы (см)	72,1	
Уровень шума (дБ)	82	
Габариты (ДхШхВ, мм)	1246 x 250 x 222	
Рабочий вес (кг)	2,63	

Нами приложены все возможные усилия, чтобы избежать любых ошибок и обеспечить точность и надежность информации, изложенной в настоящем руководстве. Однако мы не даем полной гарантии отсутствия ошибок, которые не были обнаружены и исправлены до выхода руководства в печать. Указанные особенности и технические параметры изделия могут отличаться от реальных.

Сделано в Малайзии.
Адрес изготовителя: Дайсон Технолоджи Лимитед, Тетбури Хил, Малмсбери, Уилтшир, Англия, CH16 0РР
Адрес организации, принимающей претензии: г. Москва, ул. Воронцовская, д. 20
Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com, тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный)
Определение даты производства по серийному номеру:
Первые две буквы и одна цифра определяют модель и модификацию изделия. Следующие две буквы определяют страну или регион, для которого было произведено данное изделие. Например, некоторые модели производятся для всех европейских стран под индексом EU. Для номеров с таким индексом, более детальную информацию по стране можно получить, отправив запрос на «горячую линию» Dyson.
Далее, первая латинская буква в следующем восьмизначном блоке символов определяет год производства: A - 2009, B - 2010, C - 2011, D - 2012, E - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом.

Следующая латинская буква в диапазоне от A до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: A – январь, B – февраль, C – март, D – апрель, E – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, K – октябрь, M – ноябрь, N – декабрь.

Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011) и «Электромагнитной совместимости технических средств» (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единным знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза



- Аккумулятор является герметичным устройством и в нормальных условиях не представляет опасности. Вероятность утечки электролита из аккумулятора крайне мала, но если это случилось, не трогайте электролит и субсидирайте следующие меры предосторожности:
 - При контакте с кожей возможно раздражение. Промойте пораженный участок водой с мылом.
 - Вдыхание электролита может привести к раздражению верхних дыхательных путей. Выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью.
 - При попадании в глаза возможно раздражение. Немедленно тщательно промойте глаза водой в течение как минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
 - Утилизация: при обращении с аккумулятором надевайте перчатки, а затем немедленно утилизируйте их в соответствии с принятыми в вашей местности правилами и нормами.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

При неправильном обращении аккумуляторы, используемые в данном устройстве, могут представлять опасность вследствие возгорания или получения химического ожога. Не разбирайте, не пытайтесь закоротить контакты и не нагревайте аккумуляторы до температуры выше 60 °C (140 °F), а также не бросайте их в огонь. Своевременно производите утилизацию аккумуляторов. Храните вдали от детей.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными требованиями или предписаниями.
- Это метка указывает, что на территории ЕС данное изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов отнеситесь ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному торговцу, у которого оно было приобретено. Они смогут обеспечить экологически безопасную переработку изделия.
- Храните использованные батареи в недоступном для детей месте, поскольку они по-прежнему могут причинить вред и дети могут проглотить их.

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности, сдайте устройство на переработку.
- Ваш фильтр не предназначен для повторного использования и мытья.
- Перед утилизацией устройства необходимо снять аккумулятор.

РУ УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужно сервисное обслуживание, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8-800-100-100-2 (звонок по России бесплатный) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь!

Звонки принимаются с 9.00 до 21.00 часов по Московскому времени каждый день кроме государственных праздников.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:

Все изделия предназначены для использования в помещениях.

Пылесосы:

- Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
- Не является нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое элект

- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия лицами, отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. - удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригиналными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
- Использование данного устройства для уборки щебня, золы, штукатурки.
- Иные неподходящие, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.
- Снижение времени разрядки аккумулятора в зависимости от срока службы или использования аккумулятора (только для беспроводных устройств).

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЕ ИЗДЕЛИЕ

Для получения дополнительной информации о новинках, акциях и специальных предложениях компаний, Вы можете зарегистрировать свое изделие, на официальном сайте www.dyson.com.ru

SI

UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

PROSIMO VAS, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE "POMEMBNA VAROSTNA NAVODILA" V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

DELOVANJE

- Не употребляйте напрave zunaj ali na mokrih površinah in ne sesajte vode ali ostalih tekočin. Pojavje se lahko električni udar.
- Naprava mora med uporabo stati pokonci. Če je naprava obrnjena na glavo, lahko iz nje uhojačo umazanijo in ostanke.
- Ko iščelje blokade, mora biti naprava izklopljena.
- Izkločno za domačo uporabo v zaprtih prostorih in avtomobilu. Naprave ne uporabljajte med vožnjo ali ko se avto premika.
- Za delovanje v Maks. načinu poščite stikalo na vrhu naprave. Stikalo pomaknite v položaj Maks. način.
- Za izklop Maks. načina stikalo pomaknite nazaj v položaj za način Visoka moč. Ta naprava vsebuje ogljikove ščetke. Bodite pozorni, če pride v stik z njimi. Lahko povzročijo manjše vnetje kože. Po stiku s ščetko operite roke.

DIAGNOSTIKA – LUČKE MED POLNjenjem



Polnjenje, baterija skoraj prazna.



Polnjenje, baterija srednje polna.



Polnjenje, baterija skoraj polna.



Napolnjen.



Napaka baterije – pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.



Napaka polnilnika – pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

DIAGNOSTIKA – MED UPORABO



Visoka stopnja polnjenja.



Srednja stopnja polnjenja.



Nizka stopnja polnjenja.



Prazna baterija, potrebno je ponovno polnjenje.



Napaka baterije – pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.



Main body fault – call the Dyson Helpine.

NAMESTITEV PRIKLOPNE POSTAJE

- Uporabite prizerno namestitveno opremo za tip stene in zagotovite, da je združljena postaja varno pritrjena. Prepričajte se, da za namestitvenim območjem ni nobenih cevi (plin, voda, zrak) ali električnih kablov, žic ali drugih vodov. Priklopna postaja mora biti pritrjena skladno z veljavnimi predpisi in lokalnimi standardi/kodeksi (državni in lokalni zakoni). Dyson priporoča, da po potrebi uporabljate zaščitna oblačila, očala in material.

PREPROGE ALI GLADKE POVRŠINE

- Pred sesanjem tal, debelih preprog in preprog, preverite proizvajalčeva priporočena navodila za čiščenje.
- Motorna krtača naprave lahko poškoduje nekatere vrste preprog in površin. Nekatere preproge se pri uporabi vrteče krtače lahko secejo. V tem primeru priporočamo, da jih sesate brez motoriziranega nastavka za tla in se posvetujete s proizvajalcem preprog.
- Pred sesanjem visoko zloženih površin, kot sta na primer les ali linolej, najprej preverite spodnjo stran nastavka za gladko tla in krtače, da na njih ni tuškov, ki bi lahko povzročili sledi.

NEGA VAŠE NAPRAVE DYSON

- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Uporabljajte le dele, ki jih priporoča Dyson. Če tega ne storite, lahko to iznici vašo garancijo.
- Naprave shranjujte v hiši. Ne uporabljajte ali shranjujte pod 3 °C (37.4 °F). Pred uporabo zagotovite, da je naprava na sobni temperaturi.
- Napravo čistite samo s suho krpo. Ne uporabljajte maziv, čistil, loščil ali osvežilcev zraka na katerem koli delu naprave.

VAKUUMSKO SESANJE

- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
- Fini prah, kot je na primer mavec ali moka, sesajte le v zelo majhnih količinah.
- Ne uporabljajte naprave za pobiranje ostrih, trdih predmetov, majhnih igrač, bučic, papirnih sponk itd. To lahko poškoduje napravo.
- Ko sesate, lahko nekatere preproge ustvarijo manjše statične naboje v zbiralniku smeti ali cevjem podaljšku. Ti niso nevarni in niso povezani z glavnim električnim napajanjem. Da bodo nihovi morebitni učinki čim manjši, ne segajte z rokami ali s kakim predmetom v zbiralnik smeti, preden ga izpraznite. Zbiralnik smeti čistite samo z vlažno krpo. (Glejte 'Čiščenje zbiralnika smeti').
- Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Naprave ne polagajte na stole, mize itd.
- Med uporabo ne pritiskajte nastavka navzol premočno, saj lahko poškodujete napravo.
- Glave za čiščenje ne pustite stati na občutljivih tleh.
- Na vsočnih tleh lahko gibanje glave ustvari neenakomeren lesk. V tem primeru obrišite z vlažno krpo, območje spolirajte z voskom in počakajte, da se posuši.

PRAZNjenje ZBIRALNIKA SMETI

- Izpraznite kakor hitro umazanja doseže nivo oznake MAX – ne prepričljite.
- Pred praznjenjem zbiralnika smeti napravo odstranite s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Za lažje praznjenje zbiralnika smeti odstranite cevni podaljšek in nastavek za gladke površine.
- Da med praznjenjem zmanjšate stik s prahom/alergeni, zaprite zbiralnik smeti tesno v plastično vrečko in izpraznite.
- Za praznjenje umazanja naprave primite za ročaj, povlecite rdečo ročico nazaj in jo dvignite, da sprostite ciklon. Nadaljujte, dokler se zbiralnik smeti samodejno ne odpre in sprosti smeti.
- Pazljivo odstranite enoto zbiralnika smeti od vrečke.
- Vrečko feso zaprite in odstranite kot občutljivo.
- Da bi ga zaprli, potisnite ciklon navzol v običajni položaj in ročno zaprite zbiralnik smeti – zbiralnik se bo varno zaskočil na mesto.

ČIŠČENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Pred odstranjevanjem zbiralnika smeti napravo odstranite s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Odstranite cevni podaljšek in nastavek za gladke površine.
- Da bi odstranili ciklon, naprave primite za ročaj, povlecite rdečo ročico proti sebi in jo dvignite, da se zbiralnik odpre. Nato pritisnite rdeči gumb za ciklonom in ga izvlecite.
- Da bi odstranili zbiralnik smeti z naprave, povlecite rdečo ročico na osnovi, potisnite zbiralnik navzol in ga previdno odstranite z glavnih enot.
- Zbiralnik smeti čistite samo z vlažno krpo.
- Za čiščenje zbiralnika smeti ne uporabljajte čistil, loščil ali osvežilcev zraka.
- Zbiralnik smeti ne čistite v pomivalnem stroju.
- Pred zbiralnik smeti ponovno namestite, zagotovite, da je popolnoma suh.
- Da bi zamenjali zbiralnik smeti, poravnajte zavitek na zbiralniku z utori na glavnih enotah in jih potisnite navzgor na ustrezno mesto, da se zaskočijo.
- Ciklon potisnite na vrtove na glavnih enotah in potisnite navzol v običajni položaj ter ročno zaprite zbiralnik smeti – zbiralnik se bo varno zaskočil na mesto.

PRALNI DELI

- Naprava ima nekaj pralnih delov, ki jih je treba redno čistiti. Upoštevajte spodnja navodila.

PRANJE KRTAČE

- Naprava ima dve pralni krtači; za njuno dobro delovanje ju redno preverjajte in perite po naslednjih navodilih.
- Preden odstranite krtačo, odklopite napravo s polnilnika. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.

ODSTRANITEV, PRANJE IN NAMESTITEV KRTAČE

- Upoštevajte ilustracije »Pranje krtače« ob spodnjih navodilih.
- Obrnite čistilno glavo tako, da je njen spodnji stran obrnjena k vam. S kovancem zavrtite pritrdilni element za četrtino obrata v nasprotni smeri urnega kazalca v odprtjeni položaji.
- Zasukajte končni pokrovček v odprt položaj. Previdno povlecite veliko krtačo s čistilne glave.
- Odstranite končni pokrovček z velike krtače.
- Dvignite malo krtačo z osmerokotnega zaključka in jo povlecite s čistilne glave.
- Diržite valjaste krtačke pod tekočo vodo in jih nežno drgnite, da odstranite vsa vlakna in umazanijo.
- Postavite obe krtači pokonci. Pazite, da velika krtača stoji pokonci, tako kot kaže slika. Pustite ju tako vsaj 24 ur, da se popolnoma posuši.
- Pred namestitvijo preverite, ali sta krtača povsem suhi. Najprej namestite malo krtačo, še nato veliko. Vstavite okrogli zaključek male krtače na mesto. Potisnite osmerokotni zaključek navzol, da se zaskoči s klikom.
- Pritisnite veliko krtačo nazaj na čistilno glavo okoli motorja. Končni pokrovček naj bo v odprt položaju, kot kaže slika. Ko je na svojem mestu, zasukajte končni pokrovček nazaj v zaprt položaj.
- Zasukajte za četrt obrata v smeri urnega kazalca zavrite pritrdilni element. Pazite, da je pritrdilni element do konca zasukan in da sta krtači trdno nameščeni.

PRANJE FILTrov

- Naprava ima dva filtra in ju je mogoče oprati. Operite ju vsaj enkrat mesečno po naslednjih navodilih, da vzdržujejo zmogljivost naprave. Pogosteje pranje je potrebno v naslednjih primerih: sesanje finega prahu, delovanje in načinu močnega sesanja ali intenzivna uporaba naprave.

PRANJE FILTRA A

- Preden odstranite filter, snemite napravo s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Filter redno preverjajte in perite skladno z navodili, da ohranite zmogljivost. Če sesate fin prah ali če pogosto uporabljate »VISOKO MOČ« sesanja, boste morali filter prati pogosteje.
- Če želite odstraniti filter, ga dvignite z vrha naprave.
- Filter perite le s hladno vodo.
- Zunanjega površina filtra perite pod tekočo vodo, dokler odtočna voda postane čista.
- Stisnite ga in zvijte z obema rokama, da zagotovite odstranitev vse odvečne vode.
- Filter postavite na stran, da se posuši. Pustite ga vsaj 24 ur, da mu omogočite, da se popolnoma posuši.
- Filtra ne položite v pomivalni stroj, pralni stroj, centrifugo, pečico, mikrovalovno pečico ali v bližini odprtega ognja.
- Če ga želite znova namestiti, postavite suh filter nazaj na vrh naprave. Pazite, da je pravilno nameščen.

PRANJE FILTRA B

- Če želite odstraniti filter, ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca v odprt položaj in ga izvlecite iz naprave.
- Izprite notranjost filtra pod hladno tekočo vodo, pri tem pa filter vrtite, da operete vse zgibe.
- Nežno potrkaite filter ob stran umivalnika, da odstranite delce.
- Ta proces ponovite 4- ali 5-krat, da bo filter res čist.
- Postavite filter pokončno, da gumb Max kaže navzgor, in vsaj 24 ur počakajte, da se popolnoma posuši.
- Da bi ga znova namestili, vrnite filter v odprt položaj in ga zavrtite v smeri urnega kazalca, dokler se na zaskoči.

SAMODEJNI IZKLOP OB ZASTOJU

- Ta naprava je opremljena s sistemom za samodejni izklop.
- Če je kateri del blokirani, se lahko naprava samodejno izklopi.
- To se bo zgodilo, ko pride do več tokovnih sunkov motorja (ko se denimo večkrat v hitrem zaporedju vklopi in izklopi).
- Preden počnete zastoj, počakajte, da se ohladi.
- Pred iskanjem blokadi snemite napravo s polnilca. Če tega ne storite, lahko pride do osebnih poškodb.
- Pred ponovnim zagonom očistite morebitne blokade.
- Pred uporabo trdno pritrde vse dele.
- Iskanja blokadi garancija ne pokriva.

ISKANJE BLOKAD

- Če slišite, da motor pulzira, je prišlo do zamašitve.
- Pred iskanjem blokadi snemite napravo s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Ko iščete blokade, mora biti naprava izklopljena. Če tega ne storite, lahko pride do telesnih poškodb.
- Ko iščete blokade, pazite na ostre predmete.
- Da bi preverili blokade v glavnih enotah, po navodilih v razdelku »Čiščenje zbiralnika smeti« odstranite zbiralnik smeti in ciklon ter odstranite blokade. Za nadaljnja navodila si preberite razdelek »Trdove blokade« ob slikah.
- Če blokade ne morete odstraniti, boste morda morali odstraniti motorno krtačo. Sledite spodnjim navodilom:
 - Da bi odstranili čistilno glavo valjaste krtačke, si preberite razdelek »Pranje motornih krtač z čistilno glavo valjaste krtačke«. Odstranite blokado in zamenjajte krtačo, kot je prikazano v razdelku »Pranje motornih krtač z čistilno glavo valjaste krtačke«. Zagotovite, da je pred uporabo naprave pritrden element v celoti zasukan in da sta krtači tesno pričvrščeni.
 - Da bi odstranili motorno krtač z čistilne glave pogona, uporabite kovanec, da odvijete pritrdilni element in polisnite krtačo z čistilne glave. Blokado odstranite. Zamenjajte krtačo in jo pritrde s privijanjem vijaka. Pred uporabo naprave preverite, ali je trdno pritrjena.
- Ta naprava vsebuje ogljikove ščetke. Bodite pozorni, če pride v stik z njimi. Lahko povzročijo manjše vnetje kože. Po stiku s ščetko operite roke.

- Pred uporabo trdno pritrde vse dele.
- Iskanja blokadi garancija ne pokriva.

IMPORTANT!

WASH FILTERS

LAVAGE DES FILTRES

FILTER WASCHEN

FILTERS WASSEN

LAVADO DE LOS FILTROS

LAVAGGIO DEI FILTRI

ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ

OPERITE FILTRE

Wash filters with cold water at least every month.
Ensure the filters are completely dry before refitting.

Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
S'assurer que les filtres sont complètement sec avant de les remettre.

Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
Die Filter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.

Was de filters ten minste één keer per maand met koud water.
Zorg ervoor dat de filters volledig droog is voordat u deze terugplaats.

Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
Asegúrese de que los filtros estén totalmente secos antes de volver a colocarlos.

Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
Verificare che i filtri siano completamente asciutti prima di rimontarli.

Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
Перед установкой на место убедитесь, что фильтры полностью высохли.

Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.
Pazite, da so pred ponovno namestitvijo filtri popolnoma suhi.



3 EASY WAYS TO REGISTER YOUR FREE 2 YEAR GUARANTEE

Dyson customer care

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance.

Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

UK

Dyson Customer Care

askdyson@dyson.co.uk

0800 298 0298

Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP

ROI

Dyson Customer Care

askdyson@dyson.co.uk

01 475 7109

Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,

Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AT

Dyson Kundendienst

help@dyson.at

0800 88 66 73 42

(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich) Dyson Kundendienst,

Holzmannsgasse 5, 1210 Wien

BE/LUX

Service Consommateurs Dyson

Dyson Helpdesk

help@dyson.be

080039208

Dyson, Vlaamse Kaai 55, 2000 Antwerpen, België/Belgique

CH

Service Consommateurs Dyson

Dyson Kundendienst

switzerland@dyson.com

0848 807 907

Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY

Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson

24 53 2220

Thetaco Traders Ltd., Tapeinoseos 6, Aradippou Industrial Estate,

Larnaka 7100, Cyprus, PO Box 41070

CZ

Linka pomoci společnosti Dyson

servis@solight.cz

491 512 083

Solight Holding, s.r.o., Svatoplukova 47, 796 01 Prostějov

DE

Dyson Kundendienst

help@dyson.de

0800 31 31 31 8

Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,

53340 Meckenheim

DK

Witt A/S

NordicsSupport@dyson.com

0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES

Servicio de atención al cliente Dyson

help@dyson.es

900 803 649.

CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,
Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

FI

Dyson asiakaspalvelu

dyson@suomensahkontoonti.fi

020 741 1660

Suomen Sähköntuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR

Service Consommateurs Dyson France

service.conso@dyson.com

08 00 94 58 01

CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,

Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

GR

ΒΑΣΙΛΗΑΣ ΑΕ

dyson@vassiliash.gr

800 111 3500

Κελετσέκη 8 (Παραπλευρος Κηφισού) 111 45 Αθήνα

HR

Dyson servis

info@mrservis.hr

01 640 1111

MR servis d.o.o., Dugoselska cesta 5, 10370 Rugvica, Croatia

HU

Kávé & Hűtő Profi Kft.

info@khprofi.hu

+36 1 248 0095

1118 Budapest, Budaörsi út 46.

IT

Assistenza Clienti Dyson

assistenza.clienti@dyson.com

800 976 024

CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,

Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

LB

Burotek sarl (Member of Antaki Group)

info@antaki.com.lb

01-252 474

Moutran Bldg., Sin El Fil Boulevard, P.O.Box: 90-720, Beirut

LT

Dyson servisas

remontas@bcsc.lt

8 700 555 95

Baltic Continent, UAB Lukšio g. 23, Vilnius, Lietuva

MA

IDEAPLUS SARL

info@idea-group.ma

0801 001 424

18 Rue Sidi Bennour, Quartier Ain Borja, Casablanca, Maroc

NL

Dyson Helpdesk

help@dyson.nl

0800 020 6203

Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO

Witt A/S

NordicsSupport@dyson.com

0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL

Dyson Serwis Centralny Klienta

service.dyson@aged.com.pl

022 738 31 03

Aged Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT

Serviço de assistência ao cliente Dyson

help@dyson.pt

800 784 354

CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,

Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

RO

GBR International Srl

info@gbrauto.ro

031 4326140

Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1 (Cladirea Pallady Rental,
fostul IOR), Sector 3, Bucuresti, Romania

RU

Информационная и техническая поддержка:

info.russia@dyson.com

8-800-100-100-2

Адрес для почтовых отправлений: 119048, Москва,
Усачева 35А, ООО "ДАЙСОН".

SE

Witt A/S

NordicsSupport@dyson.com

0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI

Steelplast d.o.o.

info@steelplast.si

386 4 537 66 00

Otočje 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR

Dyson Danışma Hattı

info@hakman.com.tr

0 212 288 45 46

Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı Manolya apartmanı

No: 50/11 34349 Balmumcu, İstanbul

UA

Chisty Svet Lodistic Ltd

0 800 50 41 80

21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655 Ukraine

ZA

Dyson Customer Care

DysonService@tudortech.co.za

087 807 9353

Tudortech, 4th floor Park On Long, 66 Long Street, Cape Town,
8001, South Africa